

Sézt millionszka tozsba pouti Henry Fordi

Kak sze z-toga tüdi kázs
Mr. Ford je nej jedíno na szv
ji "Lizikaj" rédo vnouge mi
lione, nego po nerédnoj pou
je tüdi rad szégno za táks
vrednoszt, stera je nej nyeg
dosztájala.

Od delavcov zasztoupniko
sztráni sze je zglászilo zselej
nye, ali za tém nikseféle akci
je, ali gíbanya nevídimo. De
lavcov zselejnye zdaj tídi, ka
vszigidár po návadi, nindri n
ese ne vzeme vu znánye i vu
doticsni mejsztaj sze nebrigaj
z-delavszkimi zselejnyami, rá
no tak sze niti eden sztopáj ne
zgodi za té “posteni sör”. Ste
ro je jáko velki kvár.

Tej oumorni, premisleni de-
javszki lüdjé, steri szo vecs
million szvoji tivárisov namesz-
tívali na velkom gyülejsi, szo-
nej káksi zapüseseni, pijáni
lüdjé. Táksega je gvüsné niti
ednoga nej bilou med nyimi.
Kak trejznoga zsvilejnja,
oprávo postúvajouesi, zsmet-
no delo oprávlajouesi lüdjé so-
oberkli szvoje previdejnye od-
edne tákse právde, stere za ne-
opraviesno i za skodlivo vídijo.
Tákse lüdi bi pa bogme vrej-
no bilou poszlühnoti.

td. je notri pritekló vecs kak 72 millio dollárov, z-stere sume szo 12 millionov na kollek- anye i na adminisztrációske zstroske vöplácsali, 192 million a orszacske i drszélszke ceszé, 47 million na lokálne ceszé, i 21 million szo na ceszéto ádjnya obligácije potrosili.

Dnesz, v-pétek večer bod
drzsáni Bethlehem Steel Co
pörgrázációszske soule egzá
men vu Quinn Schooli. Na to
príliko je jáko poviden pro
ram vküper posztávleni, bod
ko leppe peszni, künstlarszki
igranye, peszi, deklamácii
itd. Dobri govornicke, ede
birouv z-Eastona, Keñt con
gressman i drügi politikusk
Bethlehem Steel kompani
prejdnyi esesztnicke, varaski
county esesztnicke bodejo na
zouesi ino do drzsali govore
Notrisztoplejnye je szlobot
no za vszákoga. Kí zselej ede
isztnszki leppi večer prijéti
fászpuniti, poviden pregra
posztálinoti, tiszti naj t
vzeme na tom egzámieni.

Noristown, Pa. — Char Pasquale, "Seven Stars" in nūvanoga hotela laszník st je na Bridge roadi nize Noristowna, je obszodjeni bio \$500.00 pejnžno kastigo i edne do dveji leti vouzo, ár palinko, sör i víno odávao svojem hoteli

Szlovenszko Drüstvo no-
vembra 26-ga, vütro veešé
velki Katalajnov Bál príred
vu svojem domi. Té bál de
szejdnji pred adventom i tak
do koledni szvétkov nebodé
vecs niksega bála vu Szloven
szkom Halli. Igrouto de Dom
chetz-a povídna szlovenszko
banda obslužúvála. Tiketa
cejna po persóni 35 centov.

“Bureau of Internal Revenue” iména kancelarja je priminovesi keden vöpokázala, k vu etom országi popreknog lejtynoga notrijemánya 685 dollárov jeszte po persouni vu etom ednom leti. Ino ka je ednifamilije popreknog lejtynog notrijemánye 2210 dollárov.

rov, vu Francuskom orszá
szamo 225 dollárov, vu Nem
kom országi szamo 210 doll
rov, vu Japán pa nej vees sz
mo 45 dollárov szpádne zou
nasimi 685 dollárami.

1 Trejzni ľudje cilou vorje
v- ka telko **poprejkno** notri
d- mánya má národ, ali dobro z
en jo, ka sže tou notrijemán
no prav nerazdelí ino ka ednoga
ni ednoga esloveka notrijemán
ao na millione zneszé vò na ra
 loesni dohotokaj, vnozšina
 dnez sztráda vu Zdrúžo

Edna ausztrijska zenszka ráj domá osztáne, kak bi pa vszúhoj. Ameriki zsivejla pri mozej. — Eden ausztrijski architektor vu Chicagi je po esúdnom zroki razpitána tozso bo zacsno prouti zseni.

Z-Chicago, Ill. glászijo: —
Vu ednoj ausztrijszkoj vesz-
nici, stera je od gorie dobro
poznána, szo vu preminouesi
kédnaj presali grozdje. Vu
vészji je velko veszeljé, ár tou
delo z-vnoug veszeljom, na-
vdüsávyom hodi.

Té vesznice edna nájbole
szimpaticna i edna nájbole pri
jazníva kotriga edna Rosina
Manz iména zsenzka jáko lüj-
bi jeszén, brátveňo vrejmen i
rada pijé fájno víno...

Nyéni mouzs Wendelein
Manz, kí je architektor vu Chi-

— Ráj mo vu táksoj krajíni
zšivejla, — je písala mozsévi,
— gde gorice pouvajo, liki bi
sla k-tobi vu sziho Ameriko.

Med táksim násztajom je mouzs drügo nej mogao esiniti, tou, ka je razpítanya tozsbo zacsno prouti zseni.

Manz je naprejšao, ka je z-sztäre domovine vu 1922-om leti priso vu Chicigo. Z-zsenov sze je tisztoğa hıpa zglıjao, ka ona zanyim pride, esi de dobro szlızsho meo vu Ameriki.

Zdaj je zse krédi bi na tou, ka jo vöszprávi, ali zsena je nyemi tou píszala, ka víno bole lübi. kak pa nyega i vu prohi-biciji ona nevör, i za toga zroka volo ona níksegá izska-nya nema vu Ameriki.

Na prohibíciönszke právde notrizdrzsánye gledoues szo previdejnýa rázlocne féle, nisteri seséjo popolno szúihocse, nisteri szo pa nej prouti szlabomi víni i bogsemi söri, ali prohibíciönszki agent bi lekar vszáki rad bio. Nej menyé, kaze 48,000 moskov i zsenszek sze je ponitaju na 3,500 szliúszbe. 15,000 lújdí je proszilo z-3,000-6,000 dollárov plácsov hodéso szliúszbo na 150 rázlocneféle administratívne csészti. 33,930 lújdí sze je zglászilo na 3,350 nízise vszte prohibíciönszki agentov szliúszbe, stere z-1,800 do 4,000 dollárov lejtnov plácsov hodíjo.

Vu tekoucem leti szo vsz-
vküper 21,000,000 automobilov
regisztréjli vu Zdrúseni
Držsélaj. Zse cilou prej k mere
na napunéji oršaeski esztáj
i varaski vilicaj vu etom leti
edno i trifertále millio autojov
vees drese, kak vu preminou-
cem leti.

Vu percentaj najvêkse pozdignenye Tennessee, South Carolina, North Carolina, Illinois, West Virginia, New Jersey i Massachusetts drzêle pokâzsejo vô. V-orzâgî poprejko na vsâkôga pêtoga sloveka szpâdne eden automobil i vu szpomînani drzêlaj esesê' od té primejrnoszti tûdi menyê.

Z-regisztráció, na lójznicaj

AMERIKANSZKI Szlovencov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Telephone 2940

NAPREJPLACSIŁA CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na cejlo leto \$2.00 For one year \$2.00
V Jugoszlávijo \$3.00 For Jugoslavia \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

Jesztejo escse posteni vezérje

Gda je Hindenburga Nems koga országa lüdsztvo tak navdüseno szvetlito pred pár kédni, edno betvo korine je falilo z-vencov, z-korinszki soupkov, z-korinszki vrsájov.

I dokecs sze je veszelio cejli szvejt, ka nemszki národ zse má szvétek tüdi, dokecs je vszá komi dobro szpadnolo, ka szo Hindenburga, toga sztároga postenoga csloveka szvetili, ednoga hípa sze je razburkao vszáki cslovek, ka zakaj je falilo tiszto edno betvo korine z-onoga szvetüvanya.

Vszáki lekho batrivno doli vzeme kršesák pred Nemskoga országa presztárim preszed níkom.

Nej zátó, ár je junák i batriven szoldák, velki vezér bio, nej zátó, ár je telko pa telko sztoujezér ruszoszki szoldákov notripogno vu müzge, nego zátó, ár je jedini velki cslovek bio, jedino isztinszki cslovek bio vu onom szalosztom velkom vihéri.

Nalehei je junák bidti. Nalehei sze je bojüvati i mrejtí za domovino. V-tom nega nika esüdnoga.

Ali na velkoga, isztinszko velkoga csloveka je potrejbno k-tomi, ka naj poniznoszti i britkoszti zná pozsrejtí.

Gda sze je nemszki front porüso, gda szo caszarje, kralouvje vezérje tak bejzsali z-bojnsz koga mezöva i z-országa tüdi, kak zbíti bojazni pszi, Hindenburg je oszto na szvojem meszti, doli je pouzsro jezero poniznya vszáko britkoszt, ka naj od edne zbíte vojszke anarachi je obráni szvojo domovino.

I tou je tüdi vesüno. I te sze je pokázala notri isztinszko toga csloveka velikoszt.

I potom escse ednouk.

Gda szo raztiranoga caszarstva bívsi yiszike szlüzbe i vizike esészti szoldácke edno vküppriszéganye za drüjgim mrezsili, ka naj burkanye, expodácije naprávijo v-országi, te je té cslovek, té jedini velki cslovek vkraj sztoupó, odvno sze je, ár je szvojo duzsnoszt posteno odpravo.

Na nemszoga lüdsztva trejzno pamet vadlúje, ka szo toga sztároga goszpouda naprej potégnoi z-nyegove szamnoszti i escse ednouk szo nanyega zavüpali országa sors.

Na caszarstvo osznovleni, na caszarstvo nagnyeni cslovek je na szébe vzéo, ka gláva bode republik i tak posteno

szpunyáva szvoje gordánye, na nyega zavüpano delo, tak esi nigdár nebi bio caszarzski szodák i velki vezér. I gda szo g. odébrali za preszedníka Nemszke republike, z-dvojüvanyom szmo glédali prouti Nemskomi országi, ka: ka bode zdaj? Szamo eden punes i páli de Vilmos szedo vu trounosi. Ali zdaj z-radosztjouv pripoznamo, ka szmo sze v-tom vkanili.

Arboe je grátao Hindenburg ednomi národí, steri pocsinék nájde okouli nyegove persone.

Po vrejdnoszti szo ga szvetili. Veszelio sze je nyemi prijátel i bívsi protivnik, ka nemszki národ zná ceniti toga csloveka odlouesenoszt.

I gda szo szi tak miszlili, ka je cejluga národa nerazdeljeno

(Dale na 3-em sztráni)

Pola Negriji Glavo Vzemejo

Szvejta héresne zvezjde (star) sztrasna tragédija vu Strand Théateri

Decembra 2-ga, v-pétek szamo na te jedini vecsér sze je poszrecsilo Strand teater voditelszvi Pola Negri po cejlom szvejti héresna. moziprimadone nájhéresnejsi kejp szpravití steroga. imé je: "Lütoszt-Passion" tá velka dráma szpre mejávajoucs z-bogátov. pripovejsztjov láda, ár od edne mále páriske svélje i francuskoga kralá lübeznívo pripovejszt neszé na plátno. Szté mále svélje kralá lubica posztáne, po tiszto pa francuskoga országa kralica, ali po kralá mrtelnoztí je za tou z-szvojom zsítom piácsala. Tou prelejpo kralico szo na szmrt obszoudili i hobár nyej je glavou vzéo, gláva nyéna sze je z-zsagancov napunyeni kosár notri obrnoula. Tak szkoncsa szvoj zsítek z-mále svélje posztányena kralica Pola Negri. Kí de té kejp vido tisztoimi ocsi szühe neosztáne jo.

Pola Negri de vu toj spili k-nyej szpodobnoga partnere mejla Emil Jannings-a kí je tüdi szvejta héresen mozi star.

Té kejp za sztálno morete poglédnoti ár je tou zádnyi lejt nájvéksi sláger i csi scsété kaj lejpoqa vidiiti tou je zaisztino vrejdnó poglédnoti.

Z-ARENDE

Eden hram z-podom i peovnicov nüc odzaja za Vogrszskim Hallom, 313 Hall Street, Bethlehem, Pa.

STRAND

(Pred etim "Diana")

BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spila vecsér od 7. i 9. vöre

KÉDNISKI PROGRAM

Tork, nov. 29-ga.

"ZMRZSNYENI JUNÁK"

Szrejsda, nov. 30-ga.

"ODSZOJENA ZSENSZKA"

Csetrték, dec. 1-ga.

"VRAGECSI ZVODJÁVEC"

Pétek, dec. 2-ga.

"LÜTOSZT"

Pola Negri spila vu toj prelejpoj spili

Notrisztoplejnye: Deca 15c.

Odrasceni 25c.

Szoboto: dec. 3-ga.

"CALIFORNIA ino OGYAVIHÉR"

Plácsajte naprej na nase novine, csi szte zaosztányeni!

PERITE EDEN KEDEN KSENKI!

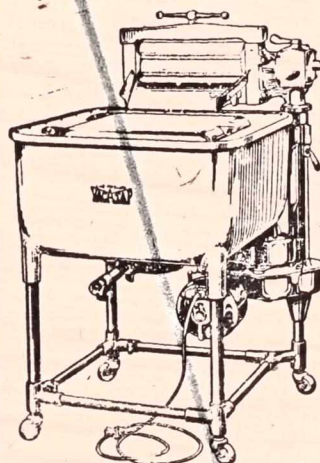
Nej trbej oli nücati
Nega remenov

LIVE IMPELLOR

VAC-A-TAP

WASHING MACHINE

ZADOVOLNOSZT JE
GARANTÉRANA



Odávamo je na lekho
doliplacsüvanye

Thomas B. Briody, Jr.

324 TAYLOR STREET
BETHLEHEM, PA.

Phone 591

"NESZRECSNA MATI"

Edna neszmerne dráma bode spilana vu

Strand Théateri

decembra prvi kedén

Dec. 5-ga v-Pondejlek i Dec. 6-ga v-Tork

Moski Zimszki Kaputje

Jesztejo za

\$15 \$20 do \$65

TOPLI zimszki kaputje. Tej szo "tube" kaputje, zádjen tao-box moude. Vu nájpsem zdelanyi i vnougi fárbaj - trno povidni szo szívi - i vnougo drüjgi zgornyikaputov, steri sze vszákomí dopádnejo. Zdelani szo fájno k-vasoj meri i tak te zadovolni zsnymi kaksega stécs szebi zaberéte.

i 4 FALATOV PRUSZLEK GVANTI
POJBINSZKI ZGORNÝIKAPUTJE

\$8.50 \$12.50 \$18.00

Na prebéranje nájfínejsi i nájbogse blágo tüdi!

Birkeese kouzse podmetani kaputje Sweaterje-Mackinawski i za Dezsčzs Kaputje.

Fájni kolaposje
Szrakíee
Rokajee
Szpoudjen Gvant.

Refowich's

Zgornyi kaputov Glávno meszto v-Bethlehemi

Odprejto Pétek, Szoboto i Pondejlek po vecséráj.

Nase 1927 Leta Christmas Cluba Knige

November 26-ga doli zaprémo.

Vsze csekke decembra 6-ga poslemo, ali pa prejék dámo oszobno esi notri prídejo kluba kotriga. Na zselejnye prvé tüdi prejék dámo pejneze, esi stoj sesé notri sztoupiti vu 1928 leta Christmas Club, ali pa esi szi seséte na sparavnoszt polozsiti.

Bethlehem National Bank

(Prejk od Market House)

THIRD AND ADAMS STREET

VU RESTAURANTI

Gouszt: No ka bode z-onim sztékom, escse sze je nej szpeko?

Restaurantos: Escse malo csákajte, vesaszi ga prineszém, dekla zse ploudi mácska. steri ga je vö z-láboske vkradno.

Z-MOSKIMI OCSMIJ

—Zakaj glédas tak trno

vszákoga, Roza?

— Glédam, ka kaksi gvant májo zsenszke!... No, zakaj je pa ti glédas?

— Jasz je pa zátó glédam, kaksega gventa — nemaio na szebi.

Phone 1542

Zdaj Je Vrejmen

rávno prípravno i cejne szo niszike esi zdaj zapovete

K R I Z S

delanye za vase pokojne i prinasz tou nájbougse delo lekho dobíte, ár nájmodernije mámo notri szprávléno naso delavnico.

P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

ODPREJTA VUDNÉ I VNOCSI

KSENKI Zobésszküblenye

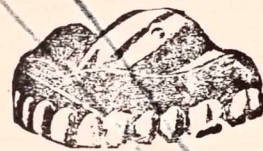
Brezbolezni

(z-VITAL VETROM)

Csi sze drüjgo delo tüdi pri Gould Zobári zgotávla

Eto brezbolezni ksenki zobé szküblenye velko prisparavnoszt znamenüje, nájmre esi vám je drüjgo zobno delo tüdi potrejbno napraviti. Vsze vase zbozsne zobé vöposzkübémo brezi vsze sztroskov esi szí zapovejte pri

K-Dr. Gouldi Zobárszko Delo



15 lejt je vsze garantérano
CEJNE

Ccejli zobouvje \$7.50, vise
Extra mocsni \$12.50, vise
Zláte koronue \$5.00 vise

DR. GOULD Zobár

4th & New Streets
Bethlehem, Pa.

CASH or CREDIT

SZLOVENC!

Gda de vám potrejbno na po histvo, káhle ali kakoli pri hrámi, pridte k Miller Bácsi-ji ali pa telefonirajte na eto numero 3609 pri nym je vsze trno fál.

L. MILLER
723 E. 4th STREET
BETHLEHEM, PA.

Michael Palásthy

827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszefelé lekte risko delo z-garantéranyom. Primeni sze dobije najbougsi globi v-poszvejte i szaksa lekterska náprava, stero sze pri hrámi i biznici náca.

JESZTEJO ESCSE
POSTENI VEZERJE

(Dale od 2-ga sztrána)

postüvanye tam vküper, ka naj sze vödájó, potülijo pred Hindenburgom, velke szvetszke bojne i za mér imenüvane novejsze szvetszke bojne jedíno velkim i isztinszkim cslovekom szo na pamet vzéli, ka edno betvo korine falíj z-snyegova szvetüvanya.

Ni caszar, ni caszarszke hize niti edna kotriga je nej vzéla niksega féle tála na szvetüvanyi. Niti edne rejcsi szo nej meli k-Hindenburgi.

I z-tém je Vilmos caszar naveke zgübo miloseso od nemis koga národa i vö ga je zatájilo lüdsztvo z-szvoji nárocsöv.

Csi gli szo meli esese razlozsenya i vözguesanya na bojano bejzsanye, dnesz tou vözgovárjanye vees nema valánosztí.

Nej je zavolo Nemskoga országa i nemskoga lüdsztva odbejzsao presztráhseñi caszari. Nej je za Nemskoga országa szlísosztí odhájaó z-onoga meszta kama ga je nej Bogá miloséa, nego lüdsztva dugo potreplejnye posztavilo.

Ar csi bi vküp szlísosztí meo k-nemskomi národi, csi bi sze veszelio na nemske domovine na peté posztavitvi, te bi tao vzéó z-toga nemskoga szvetüvanya, stero je prvo bilou od stirinájszet létj mao.

Csi bi sze Vilmos caszar brigao za nemsko lüdsztvo, te bi doli zdigno szvoj kolapos pred Hindenburgom, te bi tá poszlo ono betvó korine, stero je niti eden nemski cslovek nej sajnálívaó od szejroga predsiednika.

Na lejtnico Tannenbergszke offenzíve, nistero kédnov prve, je poszlo caszar eden nesztrámen, dojdíledajousci telegrám Hindenburgi, tak pa te pozna predsiednika adresz.

Ali na mirüj szvétek, na nemskoga ponovnoga obüdjénja szvétek nema rejcsi k-národa prvomi csloveki.

Nemski caszar i caszarszka hiza je nemski národ zdaj znouva odála, kakda szo ga oudali te, gda szo lüdsztvo notri szploudili vu bojno, kakda szo ga oudali, gda szo vu nevoule vrejmeni odbejzsali na bojazni i szo z-brszani vujšli z-országa.

Telko szo vrejdni kralouvje i caszarje ednomi národi.

Tiszto edno zmenkano betvo korine je vsze tou tak sztrásno pokazalo.

ODSZELIMO
SZE INAM!

Küpite Zdaj

Vsze nase player piáne i fonográfe trno po niszikoj cejni odámo za volo szeljenya

Vsze prve vrszti piáne tak odámo, ka lehko od \$100 do \$300 pejnez prisparate na vszákój.

Fonográfe odámo od \$5.00 vise

Terminus vám dámo kak dize vám paszalo

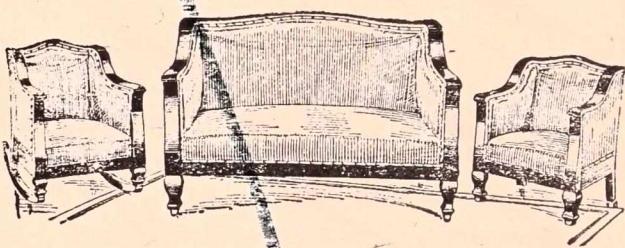


Hensinger Music Store

25 W. BROAD STREET
(Pouleg New Streeta)

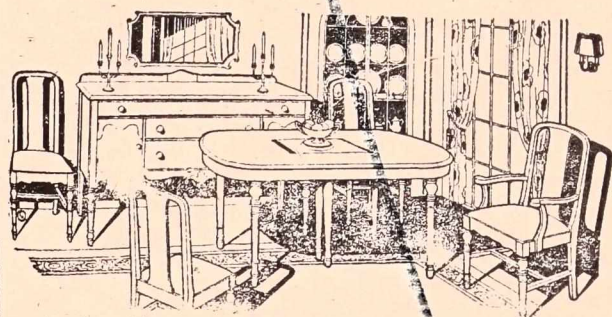
Prisparajte \$143.00

Na Trójem Hizsnom Pohistvi



3 falate prebiválszke hizse pohistvo rédna cejna \$169.00 zdaj pa szamo **\$139.50**

K-tomi pohistvi dobíte mahagony szto vrejden \$13.00 i eden lampas vrejden 15.00 szploj KSENKI.



Obejdne hizse pohistvo kosta **\$239.00**

K-tómi dobíte eden 9x12 kárpét, stéri je vrejden \$50.00 szploj KSENKI.

Posztelne hizse pohistvo z-sterim ide eden 9x12 kárpét za \$35.00 zevszim KSENKI **\$129.50**

Vu trí hizse pohistvo vász kosta... **\$507.00**

nasterom prisparate \$143.00

DVEJ LETI MATE CSASZ PLACSÜVATI

Goodman Furniture Co.

522-24 E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.
(Pouleg Gosztonyi Banka)



Make it a

Piano Gift!

Szpravite Vasoj Familiji Edno Cable-Nelson Player-Piáno Zdaj k-Bozsicsi

Tou je eden táksi "dár", steri veszélje podeli.

Gda ví küpite Cable-Nelson piáno te zaisztino dobro küpiúvalo naprávite ár de tá trpéla do drüjge generácije. Cejli vas szítek vám podeli dobro szlüzso bo i nej szamo, ka bi tou eden falat polistva bilou nego edna lejpa vrejdnoszt pri hrámi z-vön toga csi je sztarejsa vsze bougsi i lepsi glász má.

Pridte notri zdaj, naj jo vidite i csüjete grati.

\$5 Zádav dájte i piáno szi zagvüsajte 3 lejta csasz máte placsüvati.

KSENKI dobíte 12 rollov, duplisko sztolico zsa-matno pokrivalo, ino edno leto ksenki stimanye.

Nüecane piáne jesztejo za \$345. vu dobroj sztávi.

PHILLIPS MUSIC STORE

24 E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

JOHN KOUSZ

SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Zgotáviam vszefelé nouvo i sztáro tislarszko, zidárszko i plesztarszko delo. — Csi máte tákso delo dájte meni znati i jazs vam dam rédno cejno, na tou delo.

1035 MECHANIC ST., BETHLEHEM, PA.
Telephone 227-R

LEJPE KORINE
POTREBÜJETE?

Jesztejo prinasz vszefelé nálepse korine z-steri szi lehko preberéte i na zselejnye vám je domou pripelamo

Lejpi dár za vszákó prilíko
SZO LEJPE KORINE!

T. M. HOGAN
KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 3209

VELKO

dobroto vesinite, drági szlo-
venci, csi sze v-storaj szpome-
néte, ka szte vu nasi novínaj
esteli glasüvanye.

NOUVE
JESZÉNSZKE
MOUDE SZO ETI

Sznajzsna obütel vszáki sze-
zoni véksi presztor zalézsze.
Mí vam priúom na lehko po-
moues bodemo, csi zdaj k-
nam pridate cipele küpiúvat
i ka te zadovolni sznyimi od
toga vász zse zdaj ogvüsamo.

Prinasz dobíte vszigidár
nájnovejsze moude i naj-
bougse cipele.

M. E. Kreidler & Sons

17 E. THIRD STREET,
BETHLEHEM, PA.



Zdaj szi lehko küpite na
LEHKO

DOLIPLACSÜVANYE

Gýmánt prszünke, zláte
vöre, zsenzszke nárokou vöre
práve elgin vöre za moske,
za jejsztvino szrebnó skér,
stero je vsze garanterano.
Na sztejno vöre, gószli, lo-
esece itd.

M. FINKELSTEIN

319½ E. THIRD STREET
ETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

stere tvoje návade volo bi te meo najprvle ká-
rati.

Kak právim, nê je tó moj cil..... pa bi túdi zaman bio, ár sze tó túdi medtvoje návade drzí, ka one stampe, steri nehváli — je tvoji oni dobri návad, steri nega vu tebi, tak právis: ka je tó vsze szamo noríja, blódnoszt. Zamêris csi te brez vrêdnosztí nehválijo — razszrdís sze na nyega, kí ti vu ocsi pové isztino.

I csi ednók tak sztojí delo, teda z- bógse, csi mo szi odtoga zgovárlí, kakda je prisao na szíromastvo i doli zavértívaó nas Fodros Márton gazda?

Znábidti bi níkák na tó pítanye najsao odgovoríti: tó je bogme nê vrêdno rêcsi; tó je jáko navolécse delo, ka nálezsnoga jeszte vu tom, kak je od plavaó eden rajnski za ovím. Tó je edna táksa návadna prigoda, stera vszáki dén doli pretecseí prednami.

Jasz jo dönok nedrszim za vtrágavno i za nehasznovito. Bole tak mízslim, ka bi jáko nálezsno i vrêdno bíló vöszklüvati vszákoga naníkoj pridócsega csloveka one zroke, za steri volo je na szíromastvo prisao. Pri keliki prilí-
kaj bi nasi glédali té szpadáje, kak zdaj.

Dobro znam, ka je vszákoga csloveka szíromastvi hüdi sors zrok, té szíromacsek norcasztí hüdi sors, táksi je, kak zsební rôbec, sto sté sze lehko zbríse sznyim. Csi sze stoj

mi je právla. Jasz szem jo bógala. Vu prvoj bnlagi szem 17 lagvöv precsatéla, v-toj drüjgoj 33. Vu trétjoj je ji bíló nájvecs. Vu tisztoj je 74 lagvöv bíló punpunérni z-drágim kamé-
nyem i dzsündzsom.

— Skoda, ka je tó szamo szenya bíla! —
ercsé Kata neveszta.

— Kak szenya je túdi nika vrêdna, vees zagvüsno, kak nika!

— Bogme! — trdí Marci csárdás! — De-
nem je na lutríje, csi telko li od decé odtég-
nem.

— Marci csárdás je rad na lutríjo dévao.
i Örzsa materi sze je znábidti rávno za toga volo szenyalo od karbunkulus ócsi králevszke cséri. Csi zse plemenita drzsáva dácsó na-
vrzse na szenye, zakaj bi szi ona túdi nej szprávlá z-té partêke za szvoj gut edno malo indirektnoga dohotka, vé je nyéni gut túdi táksa neodvísena monarchia, kak pl.d. törzszi caszar: goszpodüje ober vszé náklonost. Marci je pa tak vrli cslovek, kí eden maszlin palinke szrdéa reszkéra vu tom trósti, ka one trí racsune na lutríjo dene, steri zagvüsno obilno zstétvo prineszéjo. Ár csi kaj bode z-toga Örzse materi de meo hváliti, ka je goszpodin Bóg tak dober bio, ka je po nyé szenyi tó mi-
loseso vönazvészto, stera Marci na ednók na-
záj szprávi vsze zgübieske, zvöntoga szvoje

JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Gorivzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nouve hramo delanye. Stere szi lehko tak date napraviti kak de sze vam vidlo. Csi sosota nouvi hram delati, ali csi popravek mate, proszite nyegovo cejno.

Zdaj sze trno fajne drva dobijo prinyem i falej kak gde koli indri.

511 Bastian St. Phone 3454-R Bethlehem, Pa.

Zdaj Sze Poszkrbite

za

Fájno Zelje, Bejlo Repo, Tucsne Szvinyé i fájne szühe Drva. — Vseze tou dobite pri

JOHN TEMLIN - I

R. F. D. 3 Box No. 264

Bethlehem, Pa.

Zglaszite sze vu reditelszti :

512 E. 4th Street, — Bethlehem, Pa. — Phone: 2940

Naznánye!

Vszém postüvanim Szlovenom naznánye dámo, ka naso baoto szmo prejk odszelili na

319 E. THIRD STREET
(vu prvejsi Pearl Bank)

Bethlehem, Pa.

NOLAN--CONCILIO
HARWARE CO.

VU OHIO DRZSÉLI TUDI NELÜBIO PROHIBICIO

Z-Columbus, O. glászijo: — Tak imenivana Marshall právda, stera bi nazáj dála aldermanom ono pravico, ka vu privátu doumaj na szlobodni lehko szlejdijo za pítvinov i na cesztaj májo jus gorisztávlati kogakoli, tak tiszte, steri náglo pelajo, je nej menyé, kak z-458,060 voutami buknoia vu Ohioi. Za Marshall právdo je 452,929 pörgarov voutalo prouti nyej pa 908,989.

Ohioi skvájérje szi bili szvejta nájzádnyesja sztvojeynya. Popolnoma zbesznyéni, vszáki morálni, jákosztni násztaj zametávajouse, vszáko pravico mrzécse personne, sterim je szühe právde enforziranye na velko vugodnoszt prislo, ár tak szi lehko delali, kak sze je nyim vidlo, na stero szi meli právdenszko moucs. Blájzszenoga, neblájzszenoga szi zgrabili nyuvi spiclinje, konstábler je i oni szi po szvojoi vouli kaszigali vu skrcé doblene áldove i z-nezgovorno velkimi pejezmi kastigami sesuknoli, ár szi prelomili szüho právdo.

Neszrécsni áldovje szi plácsali. Ár szi szi zoszagali, i nej szi znali, ka bi naj csinili. Csi szi bole naivni i bojazni bili, vszebole szi ji szigurno pokastigali. Nigdar je nej od toga vizsila pejneza kastiga veli-

koszt, ka vu kaksoj meri szi prelomili Volstead právdo, nego od toga je vizsilo, nakelko je znao skvájér troubiti, na divji obracsati szvoje krmezsláve ocsi i zoszagati "krívce". Visesnye je nam potrdjavati, ka z-tej kastiganszki pejneze je drzséla trno malo haszka mejla, ali doszta véksi haszkek szi meli tej skvájérje i nyuvi spiclinje.

Vu Ohioi szi novembra 8-ga pred odebérájouse posztavili edno právde porácsanye, tak imenivani Marshall bill, steromi je tou bio cio, ka naj aldermanom esese vékso pravico zagvüsajo na kontrolejranye szühe právde. Lehko szi miszlimo, ka ka bi bilou naszedüvanye tomi novejseni dovolejnji.

Tou je tüdi visesnye potrdjavati, ka je anti-saloon liga z-vszákov szvojov korrupcijov, mocsjouv, priszilnosztjov i fanatizmusom sztála za tém porácsanyom. I tou porácsanye je Ohio drzséle lüdsztvo z-pou milliona voutami odvrglo. Nigdar je esese szüho porácsanye nateliko nej buknoia, liki tou. Cejloga országa pazka je na tou porácsanye bila opoutjena novembra 8-ga. Na tou je bio velki zrok. Vu ednom jákc znamenitom dugoványi szi sze bojüvali med szebom szühi i mokri. Na anti-saloon lige rojsztnoj zemlej, vu anti-saloon lige nájkrepsem grádi, vu ohioi vesznieski kroglinaj szi je moglo prevrsti ka stero zselej lüdsztvo, jeli szüho priszilnoszt, terror i svindlarijo, ali pa moker liberalizmus.

Anti-saloon lige bedászte fanatikuse i gyálne politicsne strébere je jáko velki vdárec doszégno. Vüpano sze, ka de za tém esese doszta priszpodobnoga pripetjá naszedüvalo.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi naj bole postenejse vö obszliúzsenyi

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

NORTH SIDE HARDWARE CO.

Prinász sze dobi száksa zselezna potrejbcsina, kakti: Sparhetje, Lampaske i száka potrejbcsina za Automobile.

855—857 East Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa.
Bell Phone 2508 Cedar.

Pittsburgh, Pa. i Krajina**Zavüpavnik: Markos István**

940 Vista Street,

Tel. Cedar 4933-J.

N. S. Pittsburgh, Pa.

SZMEJSNO CSTENYÉ**EDNAKO MISLEJNYE**

Sztára dekla: Poumlite esese, drági moj cslovek, pred deszetimi lejtami szi mi rávno na etom meszti ponüdili zsenidev.

Sztári deesco: Poumlim i vi szi mi kosaro dáli;

Sztára dekla: Od tiszti mao szem szi premiszlila delo.

Sztári deesco: Da pa jasz tüdi.

TREJZNO MISLEJNYE

Profesor: I ka szi miszlite od táksega oberkanya, stero esémernoszti i odiurjavanye dá na vüszta, kak na példo: "Rad bi oceseméro cejlo mourje".

Student: Ka je tou nej nvarno volou szpunyávanye, ár vejn z-mourszke vodé nisesse ne pijé.

JOHN WALLETZ

810 CHESTNUT ST.

N. S. PITTSBURGH, PA.

SZLOVENSZKI MESZAR

Frisko i Okajeno Meszon
vu vszákom vrejmeni
lehko küpité.

Tüdi vsze groszerszko blágo

F. N. HOFFEROT, Szednik
T. W. FRIEDMAN, Podszednik
GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejanosz \$200,000.00

Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Arende

4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

Telephone Cedar 9163

JOE'S HOTEL

Primeni dobite vszigdár vszefelé dobro jejsztvino ino pítvino. Tüdi leppe hizse mam za vödati Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász posteno vöobszliúzsim.

JOSEPH GOJTAN, lasztnik.

817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novin!

GDA DE VAM POTREJBCSINA NA**POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE**

pridte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

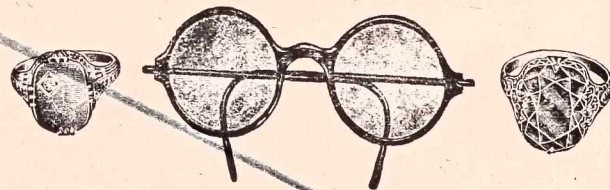
HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street

N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone Cedar: 5752-W

Vszefelé Rádío-je prinesz dobite za nisziko cejno.



Primeni dobite ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vörarszko bauto.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

Vszigdár dobro i rédno bodete vöobszliúzseni, csi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobite tou nájboukso blágo za nájrednejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel**Matt. J. Bestic, lasztnik**

834 E. OHIO STREET

N. S. PITTSBURGH, PA.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glasüjejo v-nasi novina!

Nájnovejse Jeszénszko Blágo

Nase JESZÉNSZKO blágo szmo zse notri doubili. Za moske i pojbe Gvant je krédi i esáka na vász gda pridete mo ga poglédnete.

MOSKI GVANTI**POJBOV GVANTI****KOLAPOSJE****HOLSZTIKJE****SZRAKICE**

Dájte nam príliko naj vász lehko vöobszliúzavamo.

Joseph Patz**"MOSKOV i POJBOV BAOTA"**

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenýe notri knám i
dobite dupliske Trading Stempline

decé deco Bóg zná da steroga pokolénya, za bogate lüdi posztávi. Kak bi tak nebi vrédna bila Örsza mati nika malo "postenyá" stero páverszkoga réda cslovek na stüce má segö vö dati, meriti z-Ieig zsidovom.

Marci je né bio vszigdár csárdás, nigda szi ga "Márton gazda" imenüvali vu vészti i té arisztokraticszen titulus szi nyemi je szploj pripravo, ár je pöszeliscsa meo vu határi.

Ali od tisztoza mao szi je doszta féle zgödilo!

Te je esese bogme vu veliki bankaj tak freskao, kak vu szmétji, ali zdaj bi pa esese to málo "Bóg te je prineszao" rad pozdrávla.

Pa je té Fodros Marci né bio zbozszen vért, ni na pítvino, ni na zsenszke je né troso. Toca nyemi je né pobila póva, ogen ga je né opüszto, szküsnyáve szi nyemi né znoszile vö z-omára lepö cinkajöcsi szrbrni dvajscsie, i dönok je minöla zemla, hizsa, skegyen, pénezi. Nika nyemi je né osztalo.

Te prémocsen Fodros Marci je prisziljen grátao veski csárdás bidti. Tö je pa bogme jáko nevugodna csészt bila, za táksega csloveka, steri je privadjeni bio csárdási, kanászi "moj hlápec" gucsati. Pöleg páverszkoga prestimávanya od csárdása od ködisa zse szamo eden grádus jeszte i té je kukorice pasztér.

ali pa c.ösz. Pri csöszsi szi dokoncsa cslovek — nizse toga je zse vsze nicesz.

Tak miszlim, ka vszém kí tö sztálno vadlújejo i verjejo nebi bio povöli on gucs, steroga je eden vu vizsikoj sztávi excellenc goszpodin z-szvojov zvisenosztjov gori posztavo Bógi za moderno mero, ka je on cslovek, steroga je nevedöcs pozábao za baróna sztvoriti — né cslovek. Ka je nizse baróna je zse nicesz.

I tak z-tém nadihtim modrüvanyem, ka szi ví z-onim excellenc goszpödom v-divat prineszli, lehko potüjemo celö do bible, gde szi vesaszti na prvom sztráni viditi dá, ka, ka ví zenyé verjete, je né vrédno edne pipe cserebély dohána, ár je tak te sészti dén Bóg nika né sztvoro, da je nas Ádám ocsák né bio ni baron, ni szeliscsar gazda, nego szamo eden nági, nevolen böhar, z-kim bi szi vezdásnyi kukorice csösz — za gvüsno nebi steo meniti.

Privszem tom szem szi pa né odébrao za cil, drági moj vogrszki národ, ka bi tvoje, zbozsne návade, segé, bicsüvao, pogovárjao, ár bi tak znao obhoditi kak indasnyi francuski král, steromi je komurnik k-ütrásnyemi oblekávanyi vecs máli pruszlekov nalékao, da szi zsnýi zeberé i on szi je notri do vécsara né mogao gori oblécsti, né szi je mogao prebrati, steroga bi szi na szébe djao: — zagvüsno bi szi jasz tüdi doszta mogao premislávati za